

SRI LANKA

histories that connect

සමූහ ඉතිහාසය
இணைந்த வரலாறுகள்

காலனித்துவ நோக்கின் ஊடாக,

இலங்கையின் யாணைகளும், இயற்கையின் ஆதிக்கமும்

விலங்குக் கற்கைகளுடான ஒரு பார்வை

பவன் விஜேசிங்க - ஆண்ட்ரியாஸ் ஹோல்ட்பெர்கெட் - சுசன் பாப்

ACKNOWLEDGEMENTS

Authors

Pawan Wijesinghe, Prof. Susanne Popp, Andreas Holtberget

Published by

EuroClio - European Association of History Educators as part of the project
Histories that Connect Sri Lanka II

Copyright

CC BY 4.0

To cite this publication:

Wijesinghe, P., Popp, S & Holtberget, A. (2025). Through the Colonial Gaze: The Elephants of Ceylon and the Domination of Nature – An Animal Studies Perspective. *EuroClio - European Association of History Educators*.

Supported by

This publication was supported by the Strengthening Social Cohesion and Peace in Sri Lanka (SCOPE) programme. SCOPE is co-funded by the European Union and the German Federal Foreign Office and implemented by GIZ in partnership with the Government of Sri Lanka. The content of the publication does not represent the official position of the European Union, the German Federal Foreign Office, GIZ, or the Government of Sri Lanka.

அறிமுகம்

முதல் இரட்டைப் பாடம்: யானைகள் மீதான காலனித்துவப் பார்வை

இரண்டாவது இரட்டைப் பாடம்: காலனித்துவப் பார்வை மற்றும் விலங்கு ஆய்வுகள்

மானுட மையவாதம். வரலாற்று சிந்தனை மற்றும் காலனித்துவத்தின் வரலாறு

1. மானுட மையவாதம் என்றால் என்ன?
2. வரலாற்று சிந்தனையில் மானுட மையவாதம்
3. மானுட மையவாதம் மற்றும் காலனித்துவம்
4. விலங்கு வரலாறு: மனித மையப்படுத்தப்பட்ட (ஸ்ரீ மனிதனை மையமாகக் கொண்ட) உலகக் கண்ணோட்டத்தையும் வரலாற்று சிந்தனையையும் சவால் இடுதல்
5. காலனித்துவ பயண எழுத்து
6. இன்று இது ஏன் முக்கியமானது?

சாமுவேல் வைட் பேக்கர் மற்றும் அவரது பயணக் குறிப்புகள் பற்றிய அறிமுகம்

சுருக்கப்பட்ட சாறுகள்

சாறு 01: சுமை தாங்கும் மிருகங்களாக யானைகள்

சாறு 02: யானை வேட்டை

சாறு 03: ஒரு பொருள் என்ற வகையில் யானைகள்

சாறு 04: அரக்கன் என்ற வகையில் யானை

இணைப்பு 1: காட்சி ஆதாரங்கள்

அறிமுகம்

காலனித்துவ வரலாற்றை, மனித சமூகங்கள் மீதான அதன் விளைவுகள் மூலம் மட்டுமல்லாமல், இயற்கை மற்றும் விலங்குகள் மீதான அதன் தாக்கம் மூலம் நாம் படிக்கும்போது என்ன நடக்கும்? இந்த இடைநிலை கற்பித்தல் பிரிவு, மானுட மையக் கண்ணோட்டத்திலிருந்து மாறி, விலங்குகள், குறிப்பாக யானைகள், அதிகாரம் மற்றும் ஆதிக்கத்தின் காலனித்துவ கட்டமைப்புகளுக்குள் எவ்வாறு ஈர்க்கப்பட்டன என்பதை ஆராய்வதற்கு மாணவர்களை அழைக்கிறது. இன்றைய இலங்கை (சிலோன்) பற்றிய, 19 ஆம் நூற்றாண்டின் பிரிட்டிஷ் பயண எழுத்தில் கவனம் செலுத்தி, யானைகள் எவ்வாறு கவர்ச்சிகரமான ஆர்வங்களாகவோ அல்லது உழைக்கும் மிருகங்களாகவோ மட்டுமல்ல, காலனித்துவ உலகக் கண்ணோட்டங்களுக்குள் சிக்கலான சின்னங்களாகவோ சித்தரிக்கப்பட்டன என்பதை மாணவர்கள் பகுப்பாய்வு செய்வார்கள். விலங்கு ஆய்வுகளின் கண்ணோட்டத்தைப் பயன்படுத்தி, வரலாற்றுக் கதைகளை மறுபரிசீலனை செய்யவும் மனித-விலங்கு சிக்கல்களை வெளிக்கொணரவும் காலனித்துவ பார்வை இன்றைய சுற்றுச்சூழல் மற்றும் நெறிமுறை விவாதங்களை எவ்வாறு பாதிக்கிறது என்பதைப் பற்றி சிந்திக்கவும் இந்த அலகு மாணவர்களுக்கு சவால் விடுகிறது.

இரண்டு இரட்டைப் பாடங்கள் வழியாகக் கற்பவர்கள், வரலாற்றுச் சிந்தனை மற்றும் விமர்சன உணர்வு இரண்டையும் வளர்த்துக் கொள்ளும் பரந்த அளவிலான ஆதாரங்களில் - உரைகள், படங்கள் மற்றும் படைப்புப் பணிகளில் ஈடுபடுகிறார்கள். யானைகளின் காலனித்துவ விளக்கங்களில் என்ன சக்தி கட்டமைப்புகள் பிரதிபலிக்கின்றன? காலனித்துவவாதியிலிருந்து காலனித்துவவாதிக்கு, மனிதனிலிருந்து விலங்குக்கு நாம் கண்ணோட்டத்தை மாற்றும்போது கதை எவ்வாறு மாறுகிறது? போன்ற கேள்விகளை அவர்கள் கேட்பதற்கு மாணவர்கள் ஊக்குவிக்கப்படுகிறார்கள்.

அடிக்குறிப்பு: யானையை உதாரணமாகத் தேர்ந்தெடுப்படுவதானது, ஒரு காலனித்துவ தேய்வழக்கினைப் பின்பற்றுகிறது என்பதை நாங்கள் அறிவோம். இருப்பினும், எங்கள் முடிவு போதனை சார்ந்த பரிசீலனைகளை அடிப்படையாகக் கொண்டது: முதலாவதாக, யானை என்பது மாணவர்களின் கற்பனைகளுக்கு மிகவும் அணுகக்கூடியது இரண்டாவதாக, காலனிகளில் உள்ள "அயல்நாட்டு" விலங்குகள் மீதான காலனித்துவ அணுகுமுறைகளின் பல அம்சங்களை முன்னிலைப்படுத்த இது நம்மை அனுமதிக்கிறது.

தர நிலை: 11

கால அளவு: 2 இரட்டைப் பாடங்கள் (ஒவ்வொன்றும் 80-90 நிமிடங்கள்)

முக்கிய கருப்பொருள்கள்:

- இலங்கையின் (இன்றைய இலங்கை) பிரிட்டிஷ் பயணக் கணக்குகளில் விலங்குகள் - குறிப்பாக யானைகள் - பற்றிய காலனித்துவ உணர்வுகளின் பகுப்பாய்வு
- இலங்கையில் மக்கள், விலங்குகள் மற்றும் இயற்கையுடன் தொடர்புடைய "காலனித்துவ பார்வை" பற்றிய பிரதிபலிப்பு

- 19 ஆம் நூற்றாண்டில் காலனித்துவ பயணங்களை அறிவை விரிவுபடுத்துவதற்கான ஒரு வழிமுறையாகவும், ஏகாதிபத்திய ஆய்வு மற்றும் சுரண்டலுக்கான ஒரு கருவியாகவும் புரிந்துகொள்வது
- யானைகள் மீதான காலனித்துவ பார்வையுடன் தொடர்புடைய காலனித்துவ பயண அறிக்கைகளிலிருந்து ஆதாரங்களை ஆராய்தல்
- விலங்கு ஆய்வுகளின் கண்ணோட்டத்தின் மூலம் மானுட மையவாதத்திற்கான அறிமுகம்

கற்றல் நோக்கங்கள்

- மாணவர்கள் பின்வருவனவற்றை செய்யக்கூடியவர்களாவார்கள்:
 1. மனிதர்கள், விலங்குகள் மற்றும் காலனித்துவ ஆட்சிக்கு இடையிலான தொடர்புகளை ஆராய்ந்து, விலங்குகள் மற்றும் மக்கள் இருதரப்பினரும் காலனித்துவ படிநிலைகளுக்கு எவ்வாறு உட்படுத்தப்பட்டனர் என்பதை உணர்தல்.
 2. காலனித்துவ பயணத்தின் இரட்டைத் தன்மையை அங்கீகரித்தல், காலனித்துவ பயணக் கணக்குகள் எவ்வாறு புதிய பிரதேசங்களை ஆராய்வதற்கான ஒரு வழிமுறையாகவும் பொருளாதார மற்றும் மூலோபாய நலன்களை மதிப்பிடுவதற்கான ஒரு கருவியாகவும் இருந்தன என்பதைப் புரிந்துகொள்ளல்.
 3. காலனித்துவ வேட்டைப் பயணங்களின் பங்கை பகுப்பாய்வு செய்தல், யானை வேட்டை எவ்வாறு அதிகாரத்தையும் காலனித்துவ கௌரவத்தையும் வெளிப்படுத்தியது என்பதை ஆராய்தல்.
 4. இலங்கை யானைகளின் சித்தரிப்பு மூலம் மானுட மைய மற்றும் காலனித்துவ சிந்தனைக்கு இடையிலான உறவைப் புரிந்து கொள்தல்.
 5. “விலங்கு ஆய்வுகள்” அணுகுமுறையைப் பயன்படுத்தி வரலாற்று ஆதாரங்களை பகுப்பாய்வு செய்து, காலனித்துவவாதிகளின் உலகக் கண்ணோட்டத்தில் மானுட மையவாதத்தைக் கண்டறிதல்

முதல் இரட்டைப் பாடம்: யானைகள் மீதான காலனித்துவப் பார்வை

அறிமுகம் (15 நிமிடம்) - படங்களின் பகுப்பாய்வு மற்றும் கலந்துரையாடல்

அறிமுகம்: வரலாற்று இலங்கையிலும் இன்றைய இலங்கையிலும் யானைகளைப் பற்றிய படங்கள் நமக்கு என்ன சொல்கின்றன?

1. இலங்கையிலிருந்து ஐரோப்பிய உயிரியல் பூங்காக்களுக்கு யானைகளை நாடு கடத்துதல்
2. காலனித்துவ ஆதிக்கத்தின் ஒரு பகுதியாக யானை வேட்டை
3. கடந்த காலமும் நிகழ்காலமும்: இலங்கையில் மத விழாக்களில் யானைகளின் பங்கு
4. இன்று: யானைகள் மீதான சுற்றுலாப் பயணிகளின் பார்வை - தொடர்ச்சியா அல்லது மாற்றமா?

கலந்துரையாடல் கேள்விகள்:

1. நீங்கள் என்ன கவனிக்கிறீர்கள்? இந்த படங்களில் யானைகள் என்ன பாத்திரங்களை வகிக்கின்றன?
2. நீங்கள் என்ன நினைக்கிறீர்கள்: படங்களை யார் உருவாக்கினார்கள்? யாருக்காக?
எந்த நோக்கத்திற்காக?

3. உள்ளூர்வாசிகளுக்கும் குடியேற்றவாசிகளுக்கும் இடையில் யானைகளின் பிரதிநிதித்துவம் எவ்வாறு வேறுபடுகிறது?
4. வரலாற்று சிறப்புமிக்க சிலோனின் உள்ளூர்வாசிகள் தங்கள் சொந்தக் கண்ணோட்டத்தில் அதே காட்சிகளை எவ்வாறு விவரித்திருக்கலாம்?
5. இன்றைய இலங்கையில் சுற்றுலாப் பயணிகள், பார்வையாளர்களின் யானைகள் பற்றிய பார்வை உள்ளூர்வாசிகளின் பார்வையிலிருந்து எவ்வாறு வேறுபடலாம்?

கட்டம் 1: மூல பகுப்பாய்வு: காலனித்துவ பயணக் கணக்குகள்

பொருட்கள் : இலங்கையில் யானைகளை விவரிக்கும் பிரிட்டிஷ் பயணக் குறிப்புகளிலிருந்து (19 ஆம் நூற்றாண்டு) பகுதிகள் மற்றும்

[சாமுவேல் வைட் பேக்கர் மற்றும் அவரது பயணக் குறிப்புகளுக்கான அறிமுக உரை](#)

குழுப்பணி - ஒவ்வொரு குழுவும் ஒரு குறிப்பிட்ட கருப்பொருளில் கவனம் செலுத்துகிறது:

காலனித்துவ பயணத்தின் இரட்டை இயல்பு:

- பயணி தனது பயணத்தை எவ்வாறு விவரிக்கிறார்?
- உள்ளூர்வாசிகள், விலங்குகள் மற்றும் இயற்கையைப் பற்றிய என்ன அணுகுமுறைகள் ஆதாரங்களில் பிரதிபலிக்கின்றன?
- சமகால ஐரோப்பாவைப் பற்றி அறிக்கை என்ன சொல்கிறது?
- பொருளாதார, இராணுவ அல்லது மூலோபாய நலன்களுக்கான அறிகுறிகள் உள்ளதா?

இலங்கையில் யானைகள் மீதான ஐரோப்பிய பார்வை

- யானைகளை விவரிக்க என்ன பெயரடைகள் மற்றும் உருவகங்கள் பயன்படுத்தப்படுகின்றன?
- யானைகள் எந்த வழிகளில் "அயல்நாட்டு", "உன்னதமான" அல்லது "வேறொரு உலகத்தைச் சேர்ந்தவை" என்று சித்தரிக்கப்படுகின்றன?
- படங்களுடன் உரைகளை ஒப்பிடுக: ஏதேனும் பொதுவான தன்மைகள் மற்றும் வேறுபாடுகள் உள்ளதா?

காலனித்துவ வேட்டைப் பயணங்களின் பங்கு:

- யானை வேட்டை எவ்வாறு சித்தரிக்கப்படுகிறது? யானை வேட்டையை ஆசிரியர் எவ்வாறு உணர்கிறார்? அதனுடன் அவர் என்ன மதிப்புகளை இணைக்கிறார்?
- வேட்டைக்காரர்களையும் யானைகளையும் சித்தரிக்க மொழி எவ்வாறு வித்தியாசமாகப் பயன்படுத்தப்படுகிறது?
- காலனித்துவ ஆண்மை மற்றும் அதிகாரத்தை வேட்டை எவ்வாறு வலுப்படுத்துகிறது?

கட்டம் 2: (30 நிமிடம்) - விளக்கக்காட்சி மற்றும் கலந்துரையாடல்

குழுக்கள் தங்கள் கண்டுபிடிப்புகளை சுவராட்சிகளைப் பயன்படுத்தி வெளிப்படுத்துகின்றன.

வகுப்பு கலந்துரையாடல்:

- வெவ்வேறு நூல்களில் என்ன வடிவங்கள் வெளிப்படுகின்றன?
- இந்த பிரதிநிதித்துவங்கள் காலனித்துவ அதிகார அமைப்புகளை எவ்வாறு பிரதிபலிக்கின்றன?
- உள்ளூர்வாசிகள் காலனித்துவ பயணிகளிடமிருந்து யானைகளை எவ்வாறு வித்தியாசமாக உணர்ந்திருக்கலாம்?

முடிவுரை (15 நிமிடம்) - முன்னோக்கு மாற்றம்

(எழுதும் பணி அல்லது பங்கு வகிக்கும் பணியைத் தேர்வுசெய்யவும்)

எழுதும் பணி: மாணவர்கள் மாற்றுக் கண்ணோட்டத்தில் ஒரு சிறு பகுதியை எழுதுகிறார்கள்.

- இலங்கை யானை கையாளுபவர் (பாகன்) யானைகளுடனான தங்கள் அன்றாட வேலையை விவரிக்கிறார்.
- ஒரு யானை தனது சொந்தக் கதையைச் சொல்வது (அதன் வேலை, சிறைபிடிப்பு அல்லது வேட்டை பற்றி)
- பிரிட்டிஸ் வேட்டைப் பயணங்கள் குறித்த உள்ளூர் கிராமவாசியின் பார்வை

பாத்திர நாடகம்: யானைகளைப் பற்றி யார் பேசுகிறார்கள்?

வழங்கப்பட்ட பொருட்கள் மற்றும் அவர்களின் சொந்த ஆராய்ச்சியின் அடிப்படையில் ஒவ்வொரு மாணவரும் வெவ்வேறு பாத்திரங்களை ஏற்றுக்கொள்வார்கள்

1. பிரிட்டிஸ் பயணி
2. இலங்கை யானை கையாளுபவர் (பாகன்)
3. காலனித்துவ பெரிய வேட்டைக்காரர்
4. ஒரு யானை

பணி: ஒவ்வொரு கதாபாத்திரமும் யானை வேட்டை அல்லது வேலை சூழ்நிலையை அவர்களின் பார்வையில் இருந்து விவரிக்கிறார்கள்.

பிரதிபலிப்பு: பார்வையைப் பொறுத்து விளக்கங்கள் எவ்வாறு மாறுகின்றன?

இரண்டாவது இரட்டைப் பாடம்:

காலனித்துவப் பார்வை மற்றும் விலங்கு ஆய்வுகள்

அறிமுகம் (10 நிமிடம்) - பாத்திர நாடகம் (அல்லது எழுதும் பணி) பற்றி சிந்தித்தல்

1. யானைகளைப் பற்றி யார் பேசுகிறார்கள்?
2. அவர்களின் பார்வையைப் பொறுத்து விளக்கங்கள் எவ்வாறு மாறுகின்றன?

கட்டம் 1 - 'விலங்கு ஆய்வுகள்' என்ற யோசனைக்கான முதல் அணுகுமுறை -
மானுட மைய சிந்தனையை சவால் செய்கிறது.

பொருள்: அறிமுக உரை “மானுட மையவாதம், வரலாற்று சிந்தனை மற்றும் காலனித்துவத்தின் வரலாறு”

குறுகிய சொற்பொழிவு - கலந்துரையாடல்

- » “விலங்கு ஆய்வுகள்” என்றால் என்ன? மானுட மையவாதம் என்றால் என்ன? இரண்டு கருத்துக்களும் எவ்வாறு ஒன்றோடொன்று இணைக்கப்பட்டுள்ளன, அவை காலனித்துவ உலகக் கண்ணோட்டத்துடன் எவ்வாறு தொடர்புடையவை?
- » நீங்கள் என்ன நினைக்கிறீர்கள்: வரலாற்றில் விலங்குகளை வரலாற்று முகவர்களாகக் கருத வேண்டுமா?
- » நீங்கள் என்ன நினைக்கிறீர்கள்? வரலாற்றில் மனிதர்கள் மற்றும் விலங்குகளின் கோளங்களுக்கு இடையே எதிர்ப்பு உள்ளதா?

குழுப் பணி:

- » முன்னர் பகுப்பாய்வு செய்யப்பட்ட காலனித்துவ ஆதாரங்களுக்கு மாணவர்கள் “விலங்கு ஆய்வுகள்” அணுகுமுறையைப் பயன்படுத்துகின்றனர்.
- » யானைகள் வரலாற்று நடிகர்களாகக் கருதப்படும்போது இந்த நூல்களின் விளக்கம் எவ்வாறு மாறுகிறது?

இரண்டாம் கட்டம் (சுமார் 30 நிமிடம்) - காலனித்துவ நூல்களை மீண்டும் எழுதுதல்

பணி: விலங்குகளை மையமாகக் கொண்ட அல்லது பூர்வீகக் கண்ணோட்டத்தை உள்ளடக்கிய காலனித்துவக் கண்ணோட்டத்தை நீக்கி, மாணவர்கள் ஒரு காலனித்துவ பயணக் குறிப்பை மீண்டும் எழுதுகிறார்கள்.

சுதப் பரிமாற்றம்: மாணவர்கள் சிறிய குழுக்களாக ஒருவருக்கொருவர் திருத்தப்பட்ட நூல்களைப் படித்து விவாதிக்கிறார்கள்.

கிறித்தி விவாதம்:

வரலாற்றில் விலங்குகளைப் பற்றி நாம் எப்படிப் பேசுகிறோம் என்பது ஏன் முக்கியம்?

காலனித்துவ நீக்க வரலாறு விலங்குகளையும் இயற்கையையும் எவ்வாறு உள்ளடக்கியது?

மானுட மையவாதம், வரலாற்று சிந்தனை மற்றும் காலனித்துவத்தின் வரலாறு

மாணவர்களுக்கும் ஆசிரியர்களுக்கும் ஒரு உரை

1. மானுட மையவாதம் என்றால் என்ன?

“ஆந்த்ரோபோசென்ட்ரிசம்” என்ற வார்த்தையின் முதல் பகுதி பண்டைய கிரேக்க ஆந்த்ரோபோஸிலிருந்து உருவானது, அதாவது “மனிதன்”. உலகில் மனிதர்கள் மிக முக்கியமான உயிரினங்கள் என்று யாராவது நம்பினால் கற்பனை செய்து பாருங்கள் - விலங்குகள் முதல் காடுகள், பெருங்கடல்கள் வரை மற்ற அனைத்தும் மனிதர்கள் பயன்படுத்த மட்டுமே இருந்தன என்பது மிகவும் முக்கியம். அதுதான் மானுட மையவாதம், இதன் கருத்து:

- மனிதர்கள் எல்லாவற்றிலும் மையமாக உள்ளனர்.
- இயற்கை மனிதர்களை விட தாழ்வானது, அதைக் கட்டுப்படுத்தலாம் அல்லது சுரண்டலாம்.
- விலங்குகள், தாவரங்கள் மற்றும் நிலப்பரப்புகள் மனித தேவைகளைப் பூர்த்தி செய்யவே உள்ளன, அவை அவற்றின் சொந்த மதிப்புள்ள உயிரினங்களுக்குப் பதிலாக வெறும் கருவிகள் அல்லது வளங்கள் போல.

மானுட மையவாதம் எங்கிருந்து வருகிறது?

மானுட மையவாதம் மேற்கத்திய மரபுகளில் ஆழமான வேர்களைக் கொண்டுள்ளது. சில முக்கிய தாக்கங்கள் பின்வருமாறு:

- யூத-கிறிஸ்தவ நம்பிக்கைகள்: உதாரணமாக, பைபிளின் ஆதியாகமம் புத்தகம், மனிதர்கள் இயற்கையின் மீது “ஆதிக்கம்” கொண்டவர்கள் என்று விவரிக்கிறது, இயற்கை மனித பயன்பாட்டிற்காகவே உள்ளது என்ற கருத்தை வலுப்படுத்துகிறது.
- அறிவொளி (1600கள்-1800கள்): ஐரோப்பிய சிந்தனையாளர்கள் இயற்கையின் மீது பகுத்தறிவு, முன்னேற்றம்

மற்றும் கட்டுப்பாட்டை வலியுறுத்தினர், அதை அவர்கள் வெல்லவும் அடக்கவும் வேண்டிய ஒன்றாகக் கருதினர்.

- தொழில்மயமாக்கல், முதலாளித்துவம் மற்றும் தொழில்நுட்பம்: இந்த சக்திகள் இயற்கையின் வளங்களால் இயக்கப்படும் பார்வையை ஊக்குவித்தன, அங்கு விலங்குகள், காடுகள், ஆறுகள் மற்றும் இயற்கை வளங்கள் தொழிற்சாலைகளில் தொழில்துறை உற்பத்திக்கும் பொருளாதார ஆதாயத்திற்கும் பயன்படுத்தப்படும் மூலப்பொருட்களாகக் காணப்பட்டன.

ஆனால் மானுட மையவாதம் என்பது மேற்கத்திய கருத்தா? முழுமையாக இல்லை. மேற்கத்திய சமூகங்கள் காலனித்துவம் மற்றும் உலகமயமாக்கல் மூலம் இந்தக் கருத்தை வலுவாக வலுப்படுத்தி பரப்பியுள்ள நிலையில், வெவ்வேறு கலாச்சாரங்கள் வெவ்வேறு கண்ணோட்டங்களைக் கொண்டுள்ளன:

- பல பூர்வீக கலாச்சாரங்கள், புத்த மரபுகள் மற்றும் தாவோயிஸ்ட் தத்துவங்கள் இயற்கையைக் கட்டுப்படுத்துவதற்குப் பதிலாக அதனுடன் இணக்கத்தை வலியுறுத்துகின்றன.

- அஸ்டெக்குகள் மற்றும் சீனப் பேரரசுகள் போன்ற சில பண்டைய நாகரிகங்களும் அவற்றின் சூழல்களை வடிவமைத்தன, ஆனால் பெரும்பாலும் ஆதிக்கத்தை விட ஒன்றுக்கொன்று சார்ந்திருக்கும் வலுவான உணர்வைக் கொண்டிருந்தன.

2. வரலாற்று சிந்தனையில் மானுட மையவாதம்

நீங்கள் எப்போதாவது இதுபோன்ற கேள்விகளைக் கேட்டிருக்கிறீர்களா:

- ஒரு காட்டின் பார்வையில் இருந்து வரலாற்றைச் சொன்னால் எப்படி இருக்கும்?
- விலங்குகள் மனித வரலாற்றை எவ்வாறு வடிவமைத்துள்ளன?

வரலாற்று சிந்தனையில் மானுட மையவாதம் என்பது மனிதர்கள் மட்டுமே முக்கியமான கதாபாத்திரங்களாக இருக்கும் ஒரு கதையைச் சொல்வது போன்றது, மற்ற அனைத்தையும் - விலங்குகள், நிலப்பரப்புகள், காலநிலை, இயற்கை வளங்கள் - ஒரு பின்னணியாகக் கருதுகிறது. இருப்பினும், மனித வரலாறு எப்போதும் இயற்கையுடனும் சுற்றுச்சூழலுடனும் நெருக்கமாக இணைக்கப்பட்டுள்ளது விலங்குகள், காடுகள், ஆறுகள், காலநிலை மற்றும் இயற்கை வளங்கள் எப்போதும் மனித வரலாற்றை வடிவமைத்துள்ளன.

3. மானுட மையவாதம் மற்றும் காலனித்துவம்

ஐரோப்பிய நாடுகள் ஆப்பிரிக்கா, அமெரிக்கா மற்றும் ஆசியாவில் நிலங்களை காலனித்துவப்படுத்தியபோது, அவர்கள் ஆயுதங்களையும் சட்டத்தையும் மட்டுமல்ல, மானுட மைய சிந்தனையையும் கொண்டு வந்தனர். இருப்பினும், இந்த மனநிலை இயற்கைக்கு மட்டும் பொருந்தவில்லை.

காலனித்துவவாதிகள் நிலத்தையும் மக்களையும் வளங்களாகக் கருதினர்:

- மனித மையவாதம் இயற்கை மனிதர்களுக்காகவே இருக்கிறது என்று கூறுவது போல, காலனித்துவ சிந்தனை ஐரோப்பிய சக்திகளின் நலனுக்காகவே காலனித்துவப்படுத்தப்பட்ட மக்கள், அவர்களின் நிலங்கள் மற்றும் விலங்குகள் இருப்பது போல் தோன்றியது. பல பழங்குடி மக்கள் உழைப்புக்கு தள்ளப்பட்டனர், ஆளப்பட்டனர் அல்லது சொத்தாகக் கூட நடத்தப்பட்டனர் - கட்டுப்படுத்தப்பட வேண்டிய மற்றொரு “வளம்”.

- காலனித்துவவாதிகள் மனிதர்கள் இயற்கையை விட உயர்ந்தவர்கள் என்று நம்பியது போலவே, தங்கள் நாகரிகமும் உயர்ந்தது என்று நம்பினர். காலனித்துவ மக்களை சுற்றுச்சூழலின் ஒரு பகுதியாக - இயற்கையைப் போலவே சுரண்டப்பட வேண்டிய ஒன்றாக - அவர்கள் நடத்தினர்.

4. விலங்கு வரலாறு: மனித மையப்படுத்தப்பட்ட (= மனிதனை மையமாகக் கொண்ட) உலகக் கண்ணோட்டத்தையும் வரலாற்று சிந்தனையையும் சவால் இடுதல்

விலங்கு வரலாறு என்பது வளர்ந்து வரும் வரலாற்று ஆய்வுத் துறையாகும், இது மனிதனை மையமாகக் கொண்ட வரலாற்றிலிருந்து வரலாறு முழுவதும் விலங்குகளின் வாழ்க்கை மற்றும் பாத்திரங்களுக்கு கவனம் செலுத்துகிறது. இந்த அணுகுமுறை, மனிதக் கதைகளின் பின்னணியில் விலங்குகள் வெறும் செயலற்ற பொருள்கள் மட்டுமல்ல, சமூகங்கள், கலாச்சாரங்கள் மற்றும் சூழல்களை வடிவமைப்பதில் செயலில் பங்கேற்பாளர்கள். பாடங்கள் என்பதை அங்கீகரிப்பதன் மூலம், வரலாற்றின் பாரம்பரிய மனிதனை மையமாகக் கொண்ட (மானுட மைய) பார்வைகளுக்கு சவால் விடுகிறது.

விலங்கு வரலாறு பின்வரும் கேள்விகளை ஆராய்கிறது:

- விலங்குகள் மனித பொருளாதாரம், போர் மற்றும் ஆய்வுகளில் எவ்வாறு தாக்கத்தை ஏற்படுத்தியுள்ளன?
- காலப்போக்கில் மனித-விலங்கு உறவுகள் எவ்வாறு உருவாகியுள்ளன?
- கலாச்சாரங்கள், மதங்கள் மற்றும் அடையாளங்களை வடிவமைப்பதில் விலங்குகள் என்ன பங்கு வகித்தன?

5. காலனித்துவ பயண எழுத்து

ஐரோப்பிய காலனித்துவ காலத்தில், ஆய்வாளர்களும் பயணிகளும் புதிய நிலங்களை ஆராயத் தொடங்கினர். அவர்களின் பயணக் குறிப்புகள், உலகின் பிற பகுதிகளை ஐரோப்பியர்கள் எவ்வாறு உணர்ந்தார்கள் என்பதை கணிசமாக வடிவமைத்தன. - இருப்பினும் இந்த விவரிப்புகள் நடுநிலையானவை அல்ல.

சில பயணிகள் மற்ற கலாச்சாரங்களைப் பற்றி உண்மையிலேயே ஆர்வமாக இருந்தபோதிலும், அவர்களின் எழுத்துக்கள் பெரும்பாலும் சுரண்டலில் வேருன்றிய மனநிலையை வெளிப்படுத்தின. அவர்கள் நிலங்கள், மக்கள் மற்றும் விலங்குகளை கட்டுப்படுத்த, உடைமையாக்க அல்லது லாபத்திற்காக சுரண்ட வேண்டிய வளங்களாக அடிக்கடி சித்தரித்தனர்.

19 ஆம் நூற்றாண்டில், தொழில்துறை முதலாளித்துவமும் காலனித்துவமும் ஆழமாக இணைக்கப்பட்டன:

- இறப்பர், பருத்தி, தங்கம் மற்றும் மலிவான உழைப்பு போன்ற பொருட்களின் முடிவற்ற ஆதாரங்களாக காலனிகள் காணப்பட்டன.
- அயல்நாட்டு விலங்குகள் கவனிக்கப்பட்டது மட்டுமல்லாமல், அயல்நாட்டு விலங்குகளாக மாற்றப்பட்டன, பிடிக்கப்பட்டன, வேட்டையாடப்பட்டன, உழைப்புக்குப் பயன்படுத்தப்பட்டன அல்லது உயிரியல் பூங்காக்களில் காட்சிப்படுத்துதல் உட்பட அறிவியல் ஆராய்ச்சி அல்லது பொது பொழுதுபோக்கு போன்ற நோக்கங்களுக்காக ஐரோப்பாவிற்கு கொண்டு செல்லப்பட்டன.

காலனித்துவ பயண அறிக்கைகளை நாம் கவனமாகப் படித்தால், இந்த காலனித்துவ சுரண்டல் பார்வை வரலாற்றை எவ்வாறு வடிவமைத்தது என்பதையும், இன்று நாம் உலகைப் பார்க்கும் விதத்தில் அது எவ்வாறு செல்வாக்கு செலுத்துகிறது என்பதையும் தெளிவாகக் காணலாம்.

6. இன்று இது ஏன் முக்கியமானது?

மானுட மையவாதம் மற்றும் காலனித்துவ சிந்தனையின் விளைவுகள் இன்றைய உலகில் இன்னும் காணக்கூடியதாகவும் அனுபவிக்கக்கூடியதாகவும் உள்ளன:

- பல முன்னாள் காலனிகள் தங்கள் வளங்களை பெரிய உலகளாவிய தொழில்களால் தொடர்ந்து உறிஞ்சி வருகின்றன.
- லாபம் பெரும்பாலும் நிலைத்தன்மையை விட முன்னுரிமை அளிக்கப்படுகிறது, இது சுற்றுச்சூழல் அழிவுக்கு வழிவகுக்கிறது.
- சில மக்கள் குழுக்கள் இன்னும் கண்ணியம் மற்றும் உரிமைகளைக் கொண்ட தனிநபர்களாகக் கருதப்படுவதற்குப் பதிலாக மலிவான உழைப்பின் ஆதாரங்களாகக் கருதப்படுகிறார்கள்.
- விலங்குகள் இன்னும் அறிவியல் ஆராய்ச்சி, பொது பொழுதுபோக்கு மற்றும் அந்தஸ்து மற்றும் கௌரவத்தின் சின்னங்களாகப் பயன்படுத்தப்படுகின்றன.

நாம் அடிக்கடி காலனித்துவத்தை விமர்சிக்கிறோம், ஆனால் மானுட மைய சிந்தனை இப்போதுதான் கேள்விக்குள்ளாக்கப்படத் தொடங்கியுள்ளது. வரலாற்றில் இந்த வடிவங்களை அங்கீகரிப்பது ஒரு நியாயமான, நெறிமுறை மற்றும் நிலையான எதிர்காலத்தை உருவாக்க உதவும்.

சாமுவேல் வைட் பேக்கர் மற்றும் அவரது பயணக் குறிப்புகள் பற்றிய அறிமுகம்

“The Rifle and the Hound in Ceylon” (1853) மற்றும் “Eight Years’ Wanderings in Ceylon” (1855) ஆகிய நூல்களின் ஆசிரியரான சாமுவேல் வைட் பேக்கர், ஒரு புகழ்பெற்ற விளையாட்டு வீரர், ஆய்வாளர் மற்றும் காலனித்துவ அதிகாரி ஆவார். 1821 இல் லண்டனில் பிறந்த அவர், பின்னர் மொரிஷியஸுக்கும் பின்னர் சிலோனுக்கும் (இன்றைய இலங்கை) இடம்பெயர்ந்தார். அவரது விரிவான பயணங்கள் இலங்கையைத் தாண்டி மத்திய கிழக்கு, சூடான், எகிப்து மற்றும் இறுதியில் இன்றைய வடமேற்கு உகாண்டா பகுதி வரை நீட்டிக்கப்பட்டன. அங்கு, நைல் நதியின் மூலங்களைக் கண்டுபிடிப்பதில் அவர் செய்த பங்களிப்புகள் அவருக்கு 1866 இல் நைட் பட்டத்தைப் பெற்றுத் தந்தன.

சிலோனில் உள்ள ரைபிள் மற்றும் ஹவுண்ட் மற்றும் சிலோனில் உள்ள எட்டு வருட அலைவரிசைகள் ஆகிய இரண்டும், இனவியல் பார்வையில், சிலோனின் சமூக-பொருளாதார நிலப்பரப்பு மற்றும் இயற்கை வரலாறு பற்றிய நுண்ணறிவுகளை வழங்கினாலும், அவற்றின் முதன்மை கவனம் பேக்கரின் வேட்டைப் பயணங்கள் மற்றும் அவரது விளையாட்டின் விரிவான அவதானிப்புகளில் உள்ளது. குறிப்பாக, சிலோனில் எட்டு வருட அலைவரிசைகள் மிகவும் முதிர்ந்த கதை தொனியை ஏற்றுக்கொள்கின்றன. கொழும்பின் “மந்தமான தன்மை” குறித்து ஆரம்பத்தில் ஏற்பட்ட ஏமாற்றத்திற்குப் பிறகும், வேட்டையாடுவதில் பேக்கர் தனது நீடித்த ஆர்வத்தால் உந்தப்பட்டு, மத்திய இலங்கையில் உள்ள ஒரு மலைப் பகுதியான நுவரெலியாவில் தனது குடும்பத்துடன் ஒரு குடியேற்றத்தை எவ்வாறு நிறுவினார் என்பதை இது விவரிக்கிறது.

வேட்டையாடுவதற்கான இந்த உந்துதல் அவரது பயணங்களையும் குடியேற்றத்தையும் வடிவமைத்தது மட்டுமல்லாமல், இலங்கையில் எட்டு வருட அலைந்து திரிதல் முழுவதும் விலங்குகளைப் பற்றிய அவரது தெளிவான சித்தரிப்புகளையும் வெளிப்படுத்தியது. கொழும்பில் “மதியம் வெயிலில் காளைகள் ஊர்ந்து செல்வது” பற்றிய அவரது ஆரம்பகால அவதானிப்புகளிலிருந்து சிறுத்தைகள், பன்றிகள், எல்க், முதலைகள், லீச்ச்கள் மற்றும் பரந்த அளவிலான பறவைகள், பூச்சிகள் மற்றும் நில விலங்குகளுடன் ஏராளமான சந்திப்புகள் வரை அவரது பயணக் குறிப்பில் உள்ள விலங்குகளின் வனவிலங்கு பட்டியல் படிப்படியாக விரிவடைகிறது. அவற்றில், யானைகள் - வசீகரிப்பு, துரத்தல் மற்றும் உடைமை ஆகியவற்றின் மையப் பொருட்களாக - பேக்கரின் கவனத்தில் குறிப்பாக குறிப்பிடத்தக்க பங்கைப் பெறுகின்றன. பேக்கரின் கதைகளிலும் இந்த ஆய்வு வழிகாட்டியிலும் யானைகளுக்கு சிறப்பு முக்கியத்துவம் கொடுக்கப்பட்டாலும், தொழிலாளர்கள், கண்ணாடிகள், கோப்பைகள் மற்றும் பொருட்களாக விலங்குகளின் பரந்த காலனித்துவ பிரதிநிதித்துவங்கள் இலங்கையில் விலங்கு வரலாறுகளின் நீண்ட, பெரும்பாலும் கவனிக்கப்படாத பாதையைக் கண்டறிய சமமாக அவசியம்.

சுருக்கப்பட்ட சாறுகள்

சாறு 01: சுமை தாங்கும் மிருகங்களாக யானைகள்

நுவரெலியாவை அடைந்த பிறகு, பேக்கர் “சந்திர சமவெளிகளை” சுத்தம் செய்து பயிரிடத் தொடங்குகிறார். கலப்பையில் யானை இருப்பது ஒரு அசாதாரண காட்சியாகக் கருதப்படும் பேக்கர், இந்த வளர்ப்பு யானை தனக்கு ஒதுக்கப்பட்ட கடினமான பணியை எவ்வாறு முடிக்கிறது என்பதை நுணுக்கமாக விவரிக்கிறார்.

இருபது சிறிய நாட்டு காளைகளை நங்கூரமிடும் அளவுக்குப் பெரியதாக இருந்த “உழவர்”, அதை வேலை செய்யும் அற்புதமான யானைக்குப் பின்னால் ஒன்றுமில்லாமல் தெரிந்தது, மேலும் அது ஒரு கத்தி ஒரு ஆப்பிளை உரிப்பது போல, தரமான புல்வெளியின் கம்பி வேர்களை வெட்டியது. விதை தரையில் இருக்கும்போது இந்த யானை மூன்று தனித்தனி அணிகளின் வேலையைச் செய்வதைப் பார்ப்பது வேடிக்கையாக இருந்தது. அவள் முதலில் ஒரு ஜோடி கனமான கம்புகளை வரைந்தாள் அவற்றுடன் இணைக்கப்பட்டு பின்னால் ஒரு ஜோடி லேசான

கம்புகள் இருந்தன, அவற்றின் பின்னால் ஒரு உருளை வந்தது. இவ்வாறு நிலம் உருளும் போது ஒரே நேரத்தில் முதல் மற்றும் இரண்டாவது கம்புகளை எடுத்தது.

இந்த யானை மிகவும் சாமர்த்தியசாலியாக இருந்தது அதன் விவசாய வேலை முடிந்ததும், அது ஒரு ஓடையின் குறுக்கே அணை கட்டும் பணியில் ஈடுபட்டிருந்தது. அது மிகப் பெரிய விலங்கு, தேவையான கனமான மரங்களை எடுத்துச் சென்று ஒழுங்குபடுத்துவதில் அதன் அற்புதமான சாமர்த்தியத்தைக் காண்பது அழகாக இருந்தது. சமீபத்தில் வெட்டப்பட்ட காட்டில் இருந்து மரங்களின் கரடுமுரடான தண்டுகள் அந்த இடத்திலிருந்து ஐம்பது கெஜங்களுக்குள் கிடந்தன, அணைக்குத் தேவையான தண்டுகள் சுமார் பதினைந்து அடி நீளமும் பதினான்கு முதல் பதினெட்டு அங்குல விட்டமும் கொண்டவை. அது அவற்றை வாயில் சுமந்து, மரக்கட்டையுடன் தனது பிடியை நகர்த்தி, சரியான சமநிலையைப் பெறும் வரை அதை உயர்த்தியது பின்னர், அதை தன் தும்பிக்கையால் நிலைநிறுத்தி, ஒவ்வொரு மரக்கட்டையையும் அந்த இடத்திற்கு எடுத்துச் சென்று, ஓடையின் குறுக்கே இணையான வரிசைகளில் வைத்தது. அதுவே இவற்றை, தன் ஓட்டுநரின் வழிகாட்டுதலின் கீழ், வெளிப்படையாக ஒரு மனிதனின் காரணத்துடன் ஏற்பாடு செய்தது.

அதனுடைய செயற்பாட்டின் மிகவும் அசாதாரணமான பகுதி, இரண்டு பெரிய சிவப்பு கீனர் மரக் கட்டைகளை (மிகவும் கனமான மரக் கட்டைகளில் ஒன்று) ஒழுங்குபடுத்துவதாகும். இவை சுமார் பதினெட்டு அடி நீளமும் இரண்டு அடி விட்டமும் கொண்டவை, மேலும் அவை ஓடையின் இரு கரைகளிலும், ஓடைக்கு இணையாகவும், விளிம்பிற்கு அருகிலும் வைக்க திட்டமிடப்பட்டன. இவற்றை அது யாருடைய உதவியும் இல்லாமல், அவற்றின் சரியான நிலைகளில் கவனமாக வைத்தது. அது அவற்றை மெதுவாகத் தன் தலையால் உருட்டி, பின்னர் ஒரு காலால், தன் உடற்பகுதியை மரக் கட்டையின் எதிர் பக்கத்தில் வைத்து, அதன் சொந்த உந்தம் அதை ஓடையில் கொண்டு செல்லும் போதெல்லாம் அதன் வழியைச் சரிபார்த்தது. வேலை அற்புதமாக முடிந்தது என்று நான் நினைத்தாலும், அவள் முழுமையாக திருப்தி அடையவில்லை, அது தற்போது ஓடையில் இறங்கி, மரக் கட்டையின் ஒரு முனையை தன் தலையால் கூடுதல் தள்ளியது. அது பணியை முடித்தது. இரண்டு மரங்களும் ஒன்றுக்கொன்று சரியாக இணையாக, இரு கரைகளின் விளிம்பிற்கு அருகிலும் கிடந்தன.

சாறு 02: யானை வேட்டை

மட்டக்களப்பிலிருந்து அறுபது மைல் தெற்கே உள்ள ஒரு சிறிய கிராமமான “கொல்லகங்வெல்லேவே” (கொல்லகங்வெல்லேவே) பூர்வீகவாசிகளிடமிருந்து காலை வேளையில் பக்கத்து குளத்தை “தாக்கிய” யானைகளின் கூட்டத்தைப் பற்றி கேள்விப்பட்ட பிறகு, பேக்கர் மற்றும் அவரது “சிலோன் விளையாட்டுக்கு எதிரான சகோதரர்கள்”, எஃப்.பி.எச். பாலிசர் இருபத்தைந்து கிராமவாசிகளுடன் இந்த இடத்தை நெருங்குகிறார்கள். கூட்டம் இருக்கும் இடத்தை அடைந்ததும், கிராமவாசிகள் பேக்கர் மற்றும் குழப்பமடைந்த விலங்குகளைப் பதுங்கியிருந்து தாக்கக் காத்திருந்த துப்பாக்கி ஏந்தியவர்களை நோக்கி யானைகளைத் துரத்த ஒரு கூச்சலிடுகிறார்கள்.

இதற்கிடையில், பல பெரிய விலங்குகள் வேகமாகப் பாய்ந்து வருவதால் ஏற்பட்ட நீரின் இரைச்சல் நெருங்கி நெருங்கி வந்தது. பல்லிசரும் நானும் மந்தையின் இருபுறமும் கட்டளையிடும் வகையில் அற்புதமான நிலைகளை எடுத்திருந்தோம், எங்கள் துப்பாக்கி ஏந்தியவர்கள் எங்கள் மரங்களுக்குப் பின்னால் எங்களைச் சுற்றி அமர்ந்திருந்தனர்,

அதே நேரத்தில் விளையாட்டுத் துறையில் ஆர்வம் இல்லாத கிராம மக்கள், இப்போது விஷயத்தை மிகவும் தீவிரமாகவும் வேடிக்கையாகவும் நினைக்கத் தொடங்கினர். குரங்கு போன்ற செயல்பாடுகளுடன் பல்வேறு பெரிய மரங்களை முற்றிலுமாக அப்புறப்படுத்தினர்.

சில நிமிட அற்புதமான சஸ்பென்ஸ், மற்றும் பிரமாண்டமான மோதலும் உடைந்த நீரின் இரைச்சலும் நெருங்கி வந்தன, மிகப்பெரிய யானைகள் தலைமையிலான வலிமையான .பாலன்கலை நாங்கள் வேறுபடுத்திப் பார்த்தோம். நூறு கெஜம் தொலைவில் அல்லாமல், எங்கள் மீது சரியாக வந்து கொண்டிருந்தன. இங்கே அதிர்ஷ்டம்! நாங்கள் அமைதியாக துப்பாக்கிகளை எடுத்துக்கொண்டு தாக்குதலுக்காகக் காத்திருந்தபோது இருவரின் முகங்களிலும் ஒரு கொடூரமான மற்றும் மிகவும் கொலைகார திருப்தி புன்னகை இருந்தது: நாங்கள் அவர்களைத் தாக்குவதற்கு முன்பு பாதி மந்தையை எங்களைக் கடந்து செல்ல விடுவதே எங்கள் நோக்கமாக இருந்தது. ஏனெனில் நாங்கள் அப்போது கூட்டத்தின் மையத்தில் இருக்க வேண்டும், மேலும் அவர் நல்ல மற்றும் விரைவான துப்பாக்கிச் சூட்டைப் பெற முடிந்தது.

அந்த மந்தை துணிச்சலான பாணியில் வந்தது, சேற்று நீரில் இருந்து தெளிப்பை எறிந்துவிட்டு, எங்கள் மறைவிடத்திற்கு நேரடிக் கோட்டை வைத்திருந்தது. அவர்கள் இருபது கெஜங்களுக்குள் இருந்தனர், நாங்கள் இன்னும் கண்டுபிடிக்கப்படவில்லை, ஏற்கனவே மரங்களுக்குச் சென்ற அந்த அயோக்கிய கிராமவாசிகள், யானைகள் நெருங்கி வருவதைக் கண்டு பயந்து இன்னும் உயரமாகத் துடித்தனர், மேலும் இந்த அசைவின் மூலம் அவர்கள் மந்தையின் பெரியவர்களுக்கு உடனடியாக எச்சரிக்கை விடுத்தனர்.

[...] இப்போது எனக்குப் பின்னால் யானைகளின் ஒரு பெரிய கர்ஜனை சத்தம் கேட்டது, தொட்டியிலிருந்து இன்னொரு பிரிவு வருவது போல் இதை நான் சந்திக்க விரும்பினேன். எனவே நான் காலியான துப்பாக்கிகளை விரைவில் மீண்டும் ஏற்றி அந்த இடத்தை நோக்கி ஓடினேன். கர்ஜனை இன்னும் தொடர்ந்தது, கிட்டத்தட்ட நிலையாக இருந்தது வந்தவுடன், எதிர்பார்க்கப்பட்ட கூட்டத்திற்குப் பதிலாக, சுமார் நான்கு அடி உயரமுள்ள ஒரு இளம் யானையைக் கண்டதில் எனக்கு ஏமாற்றம் ஏற்பட்டது, அது பின்வாங்கலில் முக்கிய உடலைத் தவறவிட்டு, இப்போது தனது பிரிந்த நண்பர்களுக்காக கர்ஜித்துக் கொண்டிருந்தது! இந்த இளம் விலங்குகள் மிகவும் முட்டாள்தனமானவை மற்றும் வேண்டுமென்றே செயல்படுகின்றன, நான் வந்தவுடன் அவர் என்னைத் தாக்கினார். நான் அவரை நோக்கி துப்பாக்கியால் சுடுவதற்குப் பதிலாக தரையில் வைத்தபோது, கராசியைத் தவிர, முரட்டுத்தனமான துப்பாக்கி ஏந்தியவர்கள், துப்பாக்கிகளை கீழே எறிந்துவிட்டு, பல குரங்குகளைப் போல மரங்களில் ஓடினார்கள், நான் ஒரு பக்கம் குதித்து இளம் யானையின் வாலைப் பிடித்தது போல. அவன் என்னால் தாங்கிக்கொள்ள முடியாத அளவுக்கு வலிமையானவன், நான் என் குதிகால்களை தரையில் பதித்து என் முழு பலத்தோடும் பிடித்துக் கொண்டாலும், அவன் என்னுடன் காட்டு வழியாக ஓடிவிட்டான். இப்போது கராசி என் உதவிக்கு வந்தான், அதேபோல் அவன் வாலைப் பிடித்துக் கொண்டான் ஆனால் நாங்கள் நீராவி எஞ்சினுக்குச் செல்லும் டெண்டர் போலச் சென்றோம் யானை எங்கு சென்றாலும் நாங்கள் கூட்டமாக இழுத்துச் செல்லப்பட்டோம்.

சாறு 03: ஒரு பண்டம் என்ற வகையில் யானைகள்

காலனித்துவ அரசாங்கத்தின் பொருளாதாரக் கொள்கைகளை விமர்சிக்கும் அதே வேளையில், வேட்டையாடப்பட்ட விலங்குகளின் சடலங்களை மதிப்புமிக்க ஏற்றுமதிப் பொருட்களாக மாற்றுவதற்கு பூர்வீகவாசிகள் ஊக்குவிக்கப்பட வேண்டிய வழிகளை பேக்கர் விவரிக்கிறார்.

இப்போது பராமரிக்கப்படாமல் அழுகும் லட்சக்கணக்கான தோல்கள் பின்னர் பாதுகாக்கப்பட்டு ஏற்றுமதி செய்யப்படும், தற்போதைய உப்பு விகிதத்தில் இது சாத்தியமற்றது. உலகின் பிற பகுதிகளில் மதிப்புமிக்க எருமைகள், எருதுகள், மான்கள், பன்றிகள் என இலங்கையில் உள்ள அனைத்து வகையான தோல்களும் மதிப்பற்றவை. காட்டு எருமை சுடப்படும்போது கூட தோலை உரிக்கப்படுவதில்லை அதன் மஜ்ஜை எலும்புகளுக்காக வெறுமனே திறக்கப்படுகிறது, அதன் வால் சூப்பிற்காக வெட்டப்படுகிறது. அதன் மூளை கோட்லெட்டுகளுக்காக எடுக்கப்படுகிறது. அதன் நாக்கில் உப்பு சேர்க்கப்படுகிறது. அந்த மிருகம், தோலுடன் சேர்ந்து, நரிக்கு உணவாக விடப்படுகிறது. அலைந்து திரியும் பூர்வீகம் தனது கொம்புகளை எடுத்துக்கொள்கிறது. அவை ஆங்கில சந்தைக்குச் செல்கின்றன ஆனால் "தோல்", ஒரே மதிப்புமிக்க பகுதி, புறக்கணிக்கப்படுகிறது.

உப்பு ஏரிகளுக்குக் குறுகிய தூரத்திற்குள், எருமைகள், பன்றிகள் மற்றும் உண்மையில் அனைத்து வகையான விலங்குகளும் ஏராளமாக உள்ளன, மேலும் தோல்களை ஊதியம் பெற முடியும் என்பது பூர்வீக மக்களுக்கு ஒரு முறை நிரூபிக்கப்பட்டால், அவர்கள் விரைவில் தயாரிக்கும் முறையைக் கற்றுக்கொள்வார்கள் என்பதில் எனக்கு எந்த சந்தேகமும் இல்லை.

ஜ...ஸ தெற்கு கடற்கரையில் உள்ள பூர்வீக பழக்கவழக்கங்களில் ஒரு பெரிய மாற்றத்தை நான் கவனித்திருக்கிறேன், ஏனெனில் நீராவி படகுகள் காலியில் தொடர்ந்து வந்து கொண்டிருந்தன. சில ஆண்டுகளுக்கு முன்பு, யானைகள், எருமைகள் போன்றவை விளையாட்டு வீரர்களால் சுடப்பட்டபோது, காட்டு மிருகத்தால் மட்டுமே தீண்டப்படாமல் இருந்தன ஆனால் இப்போது காலியிலிருந்து நூற்று ஐம்பது மைல்களுக்குள் ஒவ்வொரு எருமைக் கொம்பும் சேகரிக்கப்பட்டு, யானையின் அரைப்பான்கள் கூட மண்டை ஓடுகளிலிருந்து பிரித்தெடுக்கப்பட்டு சந்தைக்குக் கொண்டு வரப்படுகின்றன.

ஒரு யானையின் அரைப்பான் சராசரியாக ஏழு பவுண்டுகள் எடை கொண்டது, மேலும் அதன் மதிப்பு ஒரு பவுண்டுக்கு ஒரு பைசாவிலிருந்து மூன்று அரை பைசா வரை அதிகமாக இல்லை ஆயினும்கூட, பல்வேறு நீராவி படகுகளின் பயணிகளை கவர்ந்திழுக்க, அவை இப்போது கத்தி கைப்பிடிகள் மற்றும் பல்வேறு அலங்காரங்களாக தயாரிக்க காலிக்கு அதிக அளவில் கொண்டு வரப்படுகின்றன. பூர்வீகவாசிகள் இந்த சிரமத்தை மிகச் சிறிய கூலிக்கு எடுத்துக் கொண்டால், இப்போது வீணடிக்கப்படும் தோல்கள் சந்தைக்குக் கொண்டு வரப்பட்டு மதிப்புமிக்க ஏற்றுமதியாக இருக்கும் என்று கருதுவதற்கு எல்லா காரணங்களும் உள்ளன. உப்பு அவற்றின் தயாரிப்பை ஒப்புக்கொள்ளும் அளவுக்கு இருந்தது.

சாறு 04: அரக்கன் என்ற வகையில் யானை

“ரைபிள் அண்ட் தி ஹவுண்ட்” புத்தகத்திலிருந்து பின்வரும் பகுதியில், பேக்கர் “தி ராட்டமாஹாத்மயாஸ் டேல்” பற்றி விவரிக்கிறார், இது பெரும்பாலும் “அரக்கன்” என்று குறிப்பிடப்படும் ஒரு பிரபலமான முரட்டு யானை பற்றிய

மிகைப்படுத்தப்பட்ட கதை. இந்த முரட்டு யானையால் தனது மனைவி கொடூரமாக துண்டிக்கப்பட்ட செய்தியால் அதிர்ச்சியடைந்த இறந்த பெண்ணின் கணவர், யானையால் ஏற்படும் அச்சுறுத்தலை அகற்ற, திறமையான யானை வேட்டைக்காரர்களான நூறு மூர்மன்களைக் கொண்ட ஒரு வேட்டைக் குழுவைக் கூட்டுகிறார்.

அவர்கள் அரக்கன் இருப்பதாக அறியப்பட்ட சிறிய காட்டை நோக்கி அணிவகுத்துச் சென்றனர். ஆனால் அவர் அவர்களின் விருப்பங்களை எதிர்பார்த்தார், அவர்கள் தனது குகையிலிருந்து நூறு அடி தூரத்திற்குள் செல்வதற்கு முன்பே, அது ஆவேசமாக வெளியேறினார். மோதல் நல்ல ஆர்வத்துடன் தொடங்கியது. ஈட்டி வீரர்கள் முன்கூட்டியே இருந்தனர். ஒன்று இரண்டு பக்கங்களிலும், சம எண்ணிக்கையிலான கயிறு வீரர்களுடன் கோடரி வீரர்கள் இரண்டு குழுக்களாகப் பிரிக்கப்பட்டனர். அது முழு மனிதர்களின் உடலையும் தாக்கிய தருணத்தில், முழு வேகத்தில் முன்னோக்கி ஓடியது. இருப்பினும், நூறு பேரின் கூச்சல்களால் கலங்காத அந்த யானை தனது சீற்றமான தாக்குதலைத் தொடர்ந்தது. இருபது கெஜங்களுக்குள் நின்றதும், ஈட்டி வீரர்கள் திரும்பி ஓடிவிட்டனர் இது முன்பே ஒப்புக் கொள்ளப்பட்டது. எதிரியைத் துரத்த யானை கோடரிகளின் இரண்டு பக்கங்களையும் கடந்து சென்றது கொலை செய்யப்பட்ட பெண்ணின் கணவர் தலைமையிலான கோடரி வீரர்கள் உடனடியாக அவருக்குப் பின்னால் நெருங்கினர். பழிவாங்கும் உணர்வுடன் பின்னங்காலில் நன்கு இயக்கப்பட்ட அடியால், இந்த சுறுசுறுப்பான மனிதர் காலுக்கு மேலே உள்ள முதல் மூட்டில் உள்ள தசைநார் பகுதியைப் பிரித்தார். மூ (மூஇது எழுதப்பட்டதிலிருந்து, “அபிசீனியாவின் நைல் கிளை நதிகள்” இல் விவரிக்கப்பட்டுள்ளபடி, ஆப்பிரிக்க யானை கூர்மையான வாளின் ஒரு அடியால் முடக்கப்பட்டதை நான் கண்டிருக்கிறேன்.) அந்த நேரத்தில் யானை முழங்காலில் விழுந்தது. ஆனால் நேரடியாக தன்னை மீட்டுக்கொண்டு, தன்னைத் துரத்தியவர்களைத் தாக்க முயன்றது. ஒரு டஜன் கோடரிகள் சூரிய ஒளியில் மின்னின. அடிகள் மற்றொரு பின்னங்காலில் குறிவைக்கப்பட்டன. இது ஒரு கணத்தின் வேலை: பெரிய மூட்டு அவருக்குக் கீழே சக்தியற்றதாக வளைந்தது, அவர் உட்கார்ந்த நிலையில் விழுந்தது. முற்றிலும் உதவியற்ற நிலைக்கு ஆளானது. ஆனால் பைத்தியம் மற்றும் சக்தியற்ற கோபத்துடன் கர்ஜித்தது. கயிறுக்காரர்கள் இப்போது அவரது தும்பிக்கை மற்றும் தலையின் மீது கயிறுகளை வீசினர் அவரது போராட்டங்கள் மிகப்பெரியதாக இருந்தாலும், வீண் ஐம்பது பேர், அவரது தும்பிக்கையில் இணைக்கப்பட்ட பல கயிறுகளில் தங்கள் எடையைத் தொங்கவிட்டு, அந்த பயங்கரமான ஆயுதத்தை சக்தியற்றதாக்கினர். கூர்மையான ஈட்டிகள் மீண்டும் மீண்டும் அவன் பக்கவாட்டில் தாக்கப்பட்டன, துணிச்சலான வேட்டைக்காரர்கள் பலர் அவன் முதுகின் செங்குத்தான ஏறுதலில் ஏறிச் சென்றபோது, ஒரு கோடரி யானையின் முதுகுத்தண்டில், அவனது கடினமான கழுத்தின் பின்புறத்தில் வேகமாகவும் மீண்டும் மீண்டும் விழுந்தது. அந்த மாபெரும் வடிவம் திடீரென்று அமைதியில் மூழ்கியது முதுகெலும்பு பிரிக்கப்பட்டது. மேலும் அவனது இறந்த பாதிக்கப்பட்டவரின் கணவரால் பழிவாங்கும் அடி கொடுக்கப்பட்டது. அழிப்பவர் இனி இல்லை. ஒரு மனிதனைக்கூட இழக்காமல் வெற்றி கிடைத்தது.

இந்த யானை பைத்தியம் பிடித்தது என்று உள்ளூர்வாசிகள் சொன்னார்கள் அப்படியானால், யானை இறைச்சியை விழுங்குவது கேள்விப்படாத ஒரு நிகழ்வாக இருக்கலாம். யானைகள் மற்றும் எருமைகள் இரண்டும் மனிதனை ஒரு உணவை உண்ணும் எண்ணம் கூட இல்லாமல், வெறும் கோபத்தால் மட்டுமே தாக்குகின்றன. தலைவனின் கதையின் இந்தப் பகுதியை என்னால் நம்ப முடியவில்லை, இருப்பினும் அவர் அதைச் சத்தியம் செய்கிறார். விவரிக்கப்பட்ட விதத்தில் யானை அதன் தலையை உடைத்து, அதன் பாதிக்கப்பட்டவரை துண்டு துண்டாக கிழித்திருக்கலாம். ஆனால் உண்மையில் “சாப்பிடுவது” நம்பமுடியாதது.

இணைப்பு 1: காட்சி ஆதாரங்கள்

யானைகளின் ஓவியங்கள்ஃ காட்சி ஆதாரங்கள்:

1. ஜான் பிராண்டஸ் - ஓவியங்கள் - <https://rijkscollection.net/year/1785/263/NG-1985-7-2-92> - [reclining elephant with chopping Sinhalese, elephant baptising, the elephant drive](https://rijkscollection.net/year/1785/263/NG-1985-7-2-92)

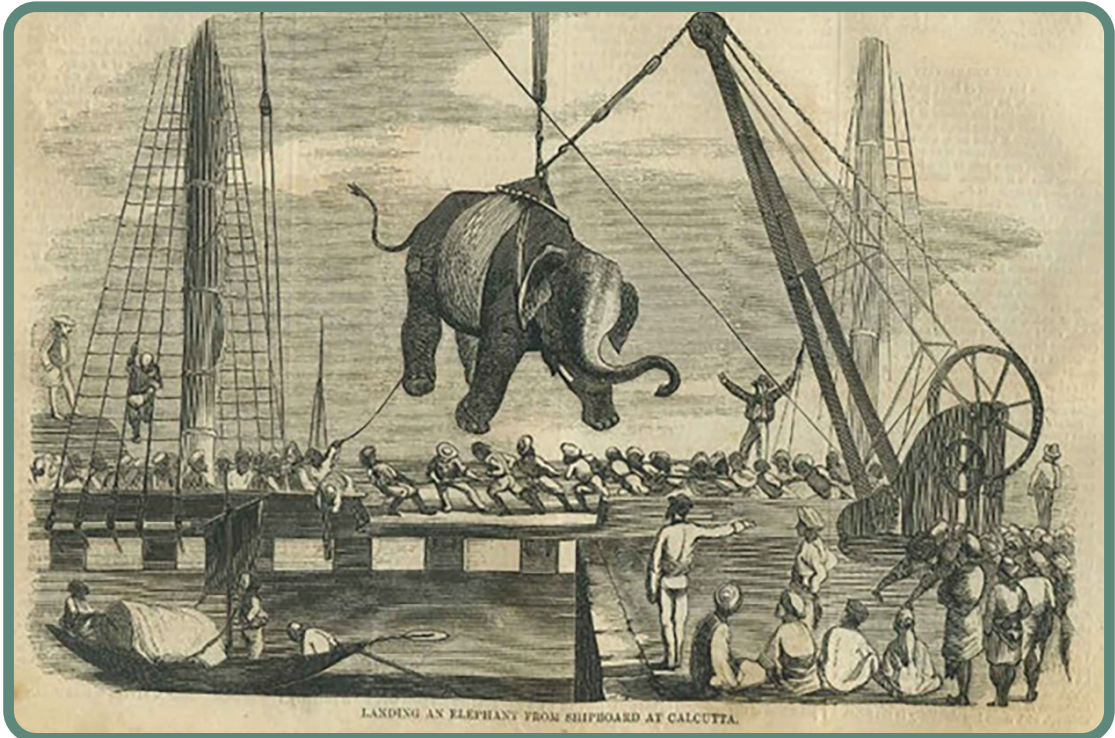
பிராண்டஸின் பல்வேறு யானை ஓவியங்களை அணுக, மேலே உள்ள முக்கிய வார்த்தைகளுடன் ரிஜ்க்ஸ்மியூசியம் ஆன்லைன் தொகுப்பிலிருந்து தேடல் செயல்பாட்டைப் பயன்படுத்தவும். <https://www.rijksmuseum.nl/en/collection>



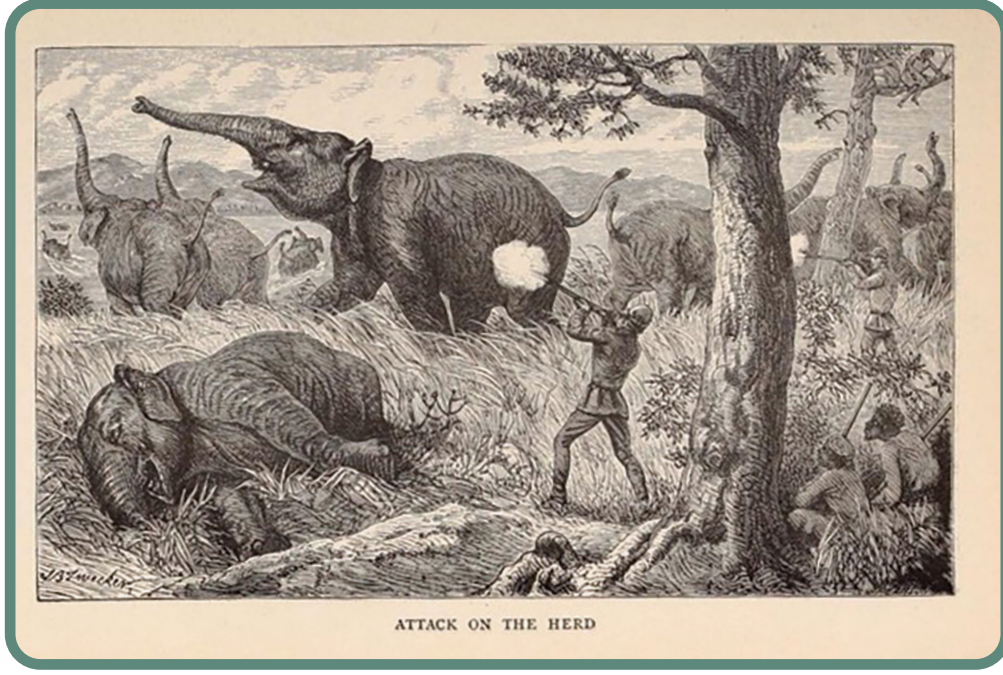
2. இலங்கையின் கண்டி அருகே தண்ணீர் குழாய்களை அமைக்க உதவும் யானை. இல்லஸ்ட்ரேட்டட் லண்டன் நியூஸ் (1856). கடைசியாக ஏப்ரல் 15 அன்று மேரி எவன்ஸ் பட நூலகத்திலிருந்து பெறப்பட்டது (பிரிவு 1 உடன் <https://www.maryevans.com/search.php?prv=preview&job=5948470&itm=15&pic=11100619&row=4> (corresponds with extract 1))



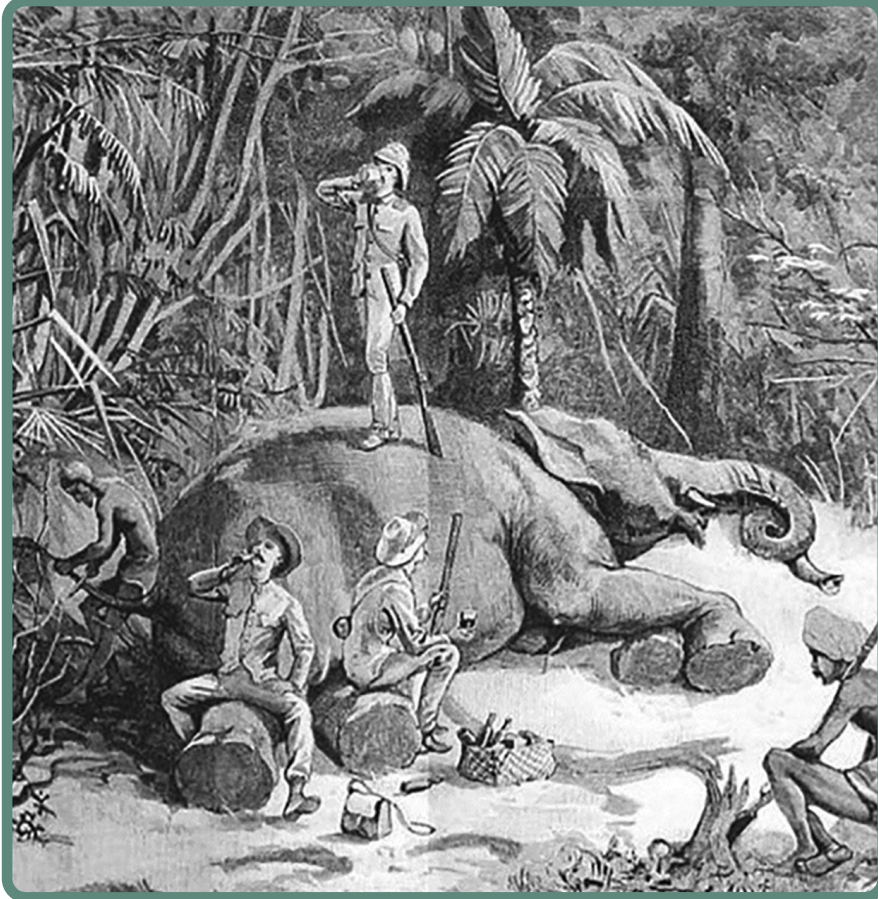
3. கல்கத்தாவில் கப்பல் பலகையில் இருந்து யானையை தரையிறக்குதல், ஹார்பர்ஸ் வீக்லி, 1858 இலிருந்து. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:%22Landing_an_elephant_from_shipboard_at_Calcutta,%22_from_Harpers_Weekly,_1858.jpg (last retrieved 15 April 2025)



4. அ. சிலோனில் எட்டு வருட அலைந்து திரிதல்கள் என்ற புத்தகத்தில் “மந்தையின் மீது தாக்குதல்” (பக்.239) என்ற தலைப்பிலான விளக்கம் 02வது பிரிவோடு ஒத்துப்போகிறது. கடைசியாக 15 ஏப்ரல் 2025 அன்று பெறப்பட்டது, https://archive.org/details/eightyearsinceyl00bake_0/page/n265/mode/2up?view=theater



ஆ. “இலங்கையில் யானை வேட்டை”. தெரியாத ஆதாரம், கடைசியாக 15 ஏப்ரல் 2025 அன்று பெறப்பட்டது: <https://www.shakariconnection.com/ceylon-hunting-books.html>



5. இலங்கையின் கண்டியில் பெரஹேரா ஒத்திகையில் யானைகளுக்கு கரும்பு கொடுக்கும் இளவரசர்.
(INL, Special Supplement, January 8, 1876)



6. யானை சவாரிக்கான விளம்பரம். திரைப்பதிவு : <https://www.midnightblueelephant.com/sri-lanka-safari-see-elephants-wild/> (last retrieved 15 April 2025)



7. கண்டி எசல பெரஹேரா விழாவில் யானைகள், 2014. கடைசியாக 15 ஏப்ரல் 2025 அன்று பெறப்பட்டது: en.wikipedia.org/wiki/Kandy_Esala_Perahera#/media/File:Perahera1.jpg



8. பின்னவல யானைகள் காப்பகத்தில் யானைகள் குளிப்பதைப் பார்த்தல் (2019), கடைசியாக 15 ஏப்ரல் 2025 அன்று பெறப்பட்டது: https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Elephant_Bathing_in_Sri_Lanka.jpg

